



Canifugue FUG1032 / Canifugue Mix FUG1033  
**Collier récepteur / Receiver collar**

<b>Guide d'utilisation</b>	<b>FR - 4</b>
<b>User's guide</b>	<b>GB - 12</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>ES - 20</b>
<b>Gebrauchsanleitung</b>	<b>DE - 28</b>
<b>Manuale d'uso</b>	<b>IT - 36</b>

**NUM'axes**



## **DECLARATION UE DE CONFORMITE / EU DECLARATION OF CONFORMITY**

Nous/We : NUM'AXES – Z.A.C. des Aulnaies – 745 rue de la Bergeresse  
C.S. 30157 – 45161 OLIVET - FRANCE

Déclarons que la déclaration de conformité est délivrée sous notre seule responsabilité.  
*Declare that the declaration of conformity is issued under our sole responsibility.*

### **Objet de la déclaration/Object of the declaration :**



**Collier anti-fugue / Pet Fencing collar  
CANIFUGUE**



L'objet de la présente déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : **Directive 2014/53/UE (RED)**

*The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Directive 2014/53/EU (RED)*

Les normes harmonisées et les spécifications techniques suivantes ont été appliquées :  
*The following harmonised standards and technical specifications have been applied:*

#### **Titre/Title**

ETSI EN 300 330 V2.1.1  
ETSI EN 301 489-1 V2.1.1  
Final draft ETSI EN 301 489-3 V2.1.1  
EN 62479  
EN60950-1

#### **Date**

2017-02  
2017-02  
2017-03  
2010  
2006+A11 : 2009+A1 : 2010+A12 : 2011+A2 : 2013

Olivet,  
21 Décembre 2017/21 December 2017

Pascal GOUACHE  
Président/C.E.O.

# GUIDE D'UTILISATION

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de la gamme **NUM'AXES**.

Avant d'utiliser l'ensemble anti-fugue, lisez attentivement les explications de ce guide que vous conserverez pour toute référence ultérieure.

## Informations importantes relatives au produit et à la sécurité



- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant la mise en place du collier, il est fortement recommandé de faire examiner votre chien par un vétérinaire afin de vérifier qu'il n'y a pas de contre-indications.
- Ne mettez pas le collier sur un chien en mauvaise santé (problèmes cardiaques, épilepsie ou autre) ou ayant des troubles du comportement (agressivité ...).
- Vérifiez régulièrement le cou de votre chien car les frottements répétés des électrodes sur la peau peuvent parfois provoquer des irritations. Dans ce cas, retirez-lui le collier jusqu'à leur disparition complète. Ne laissez pas le collier plus de 8 heures par jour au cou de votre chien et profitez de la pose et du retrait du collier pour vérifier qu'il n'a aucun signe d'irritation.
- L'utilisation du collier peut commencer sur un jeune chien âgé d'au moins 6 mois et ayant reçu une éducation de base composée des rudiments de dressage : « assis », « couché » ainsi qu'un rappel minimum.
- Le collier dispose de 8 niveaux de stimulations. Commencez toujours par un niveau de stimulation faible puis déterminez le niveau d'intensité à partir duquel votre chien réagit en augmentant progressivement.
- N'hésitez pas à faire appel aux conseils de votre vétérinaire ou d'un dresseur professionnel.

## • Composition du produit

- un collier anti-fugue équipé d'électrodes courtes
- une sangle nylon
- une pile lithium 3 Volts CR2 pour le collier
- une clé magnétique (aimant)
- une lampe néon de test
- un jeu d'électrodes longues
- ce guide d'utilisation

## • Présentation du produit

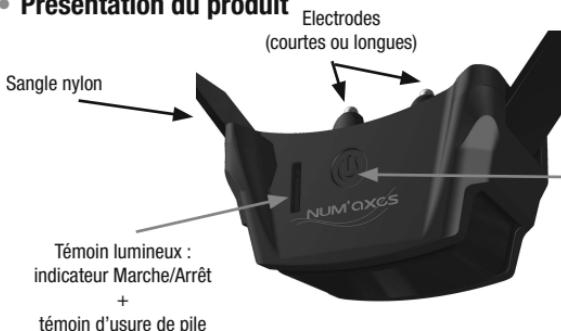


Fig. 1 - Collier récepteur

Symbole  emplacement de l'interrupteur magnétique permettant :  
la mise en Marche/Arrêt du collier  
+  
le choix du niveau de stimulation

## • Mise en place de la pile dans le collier récepteur

- Dévissez les 4 vis du couvercle du collier à l'aide d'un tournevis cruciforme.
- Insérez la pile 3 Volts lithium CR2 en respectant la polarité indiquée près du logement de la pile.
- Un bip sonore est émis indiquant la mise en place correcte de la pile. Si vous n'entendez aucun bip sonore après avoir inséré la pile, ôtez-la immédiatement de son logement. Vérifiez la polarité avant une nouvelle insertion.
- Avant de replacer le couvercle, contrôlez la présence du joint d'étanchéité dans sa rainure.
- Revissez modérément les 4 vis.

Indicateurs de polarité de la pile

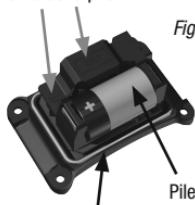


Fig. 2

Joint d'étanchéité

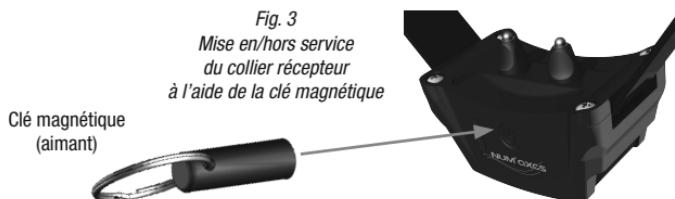
## • Mise en/hors service du collier récepteur

La clé magnétique fournie permet de mettre en ou hors service le collier récepteur.

- **Mise en service** : mettez en contact la clé magnétique avec le symbole  situé sur la face avant du collier, pendant une durée d'une seconde (cf. Fig. 3). Le collier émet un bip sonore et le témoin lumineux s'allume en vert puis clignote lentement : le collier est en **Marche**.
- **Mise hors service** : mettez en contact la clé magnétique avec le symbole  situé sur la face avant du collier pendant une durée d'une seconde (cf. Fig. 3). Le collier émet deux bips sonores et le témoin lumineux clignote en rouge puis s'éteint : le collier est à l'**Arrêt**.

Pour préserver la pile, il est recommandé de mettre hors service le collier dès que vous ne l'utilisez plus.

Dans le cas où vous souhaitez faire sortir votre chien de la propriété, vous devez lui enlever le collier anti-fugue ou mettre hors service le boîtier émetteur en le débranchant.



## • Réglage de l'intensité des stimulations

Pour chaque collier récepteur, 8 niveaux de stimulations (modes) sont disponibles.

Ces niveaux vous permettent d'adapter au mieux l'intensité des stimulations à votre chien ( gabarit, sensibilité, caractère).

En usine, le collier est réglé en **mode 4**.

**Commencez par un niveau faible et augmentez le niveau de stimulation uniquement si votre chien ne réagit pas.**

Le tableau ci-dessous indique le fonctionnement de votre collier suivant le mode sélectionné :

Nombre de bips sonores entendus lors du changement de mode	Mode	Niveau de stimulation
1 2 3	1 2 3	niveaux de stimulation faibles : pour petits chiens ou chiens à caractère sensible
4 5 6	4 5 6	niveaux de stimulation moyens : pour chiens de taille moyenne ou chien à caractère normal
7 8	7 8	niveaux de stimulation forts : pour gros chiens ou chiens à caractère difficile

Pour modifier le niveau d'intensité des stimulations, procédez de la façon suivante :

- Au moment de la mise en service, maintenez la clé magnétique en contact avec le symbole  situé sur la face avant du collier (cf. Fig. 3). Après le bip sonore indiquant la mise en marche, un nombre de bips (de 1 à 8) est émis par le collier indiquant le mode sélectionné. Les niveaux 1 à 8 défilent tant que la clé magnétique est proche du symbole .
- Eloignez la clé magnétique lorsque le niveau souhaité est atteint. Le collier mémorise la configuration de votre choix. Lors des mises en service suivantes, votre collier fonctionnera selon le dernier niveau sélectionné.

## • Usure et remplacement de la pile du collier

Pour contrôler l'état de la pile, observez le témoin lumineux situé en façade du collier :

– clignotement vert lent : la pile est en bon état

– clignotement rouge rapide : la pile est faible – Prévoyez sans trop tarder le remplacement de la pile.

Remplacez la pile usagée par une pile neuve en suivant la procédure indiquée au § Mise en place de la pile dans le collier récepteur.

**NUM'AXES vous recommande d'utiliser des piles de même modèle et de même marque que celles qui vous ont été fournies lors de l'achat de votre produit.**

**Des piles d'autres marques pourraient ne pas fonctionner ou ne pas être totalement compatibles avec votre produit.  
Vous pouvez vous procurer les piles adéquates auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.**

Après le remplacement de la pile, votre collier fonctionne selon le dernier mode sélectionné.

La 1ère pile, sollicitée plus souvent pendant la période d'apprentissage du chien, dure parfois moins longtemps que les piles de recharge.

## • Changement des électrodes

Deux jeux d'électrodes de longueurs différentes sont livrés d'origine. La longueur des électrodes doit être suffisante pour faire

un bon contact avec la peau du chien et que le collier fonctionne correctement.

Si votre chien a des poils longs et que les électrodes courtes montées en usine ne conviennent pas, remplacez-les par les électrodes longues fournies avec les accessoires.

**Un serrage modéré à la main sans outil est suffisant (ne pas utiliser de clé).**

## • Ajustement et positionnement du collier

L'ajustement et le positionnement du collier autour du cou de votre chien sont très importants. En effet, ces réglages conditionnent le fonctionnement correct de votre produit (déttection des fugues, transmission des stimulations).

Orientez toujours le collier autour du cou du chien de la façon suivante : le témoin lumineux Marche/Arrêt du collier est visible, il n'est pas en contact avec le poitrail du chien.

Pour une performance maximale de votre appareil, vous devez assurer un bon contact entre les électrodes et la peau de votre chien par un réglage judicieux de la sangle :

- Si la sangle est trop lâche, le collier ne fonctionnera pas correctement. De plus, il risque de bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau de votre chien.
- Si la sangle est trop serrée, le chien aura des difficultés à respirer.

La sangle est bien réglée quand vous pouvez passer deux doigts entre la sangle et le cou de votre chien.

Si nécessaire, remplacez les électrodes courtes par les électrodes longues fournies (voir § Remplacement des électrodes).

## • Précautions d'emploi

- Le collier récepteur est **étanche à l'immersion**.
- Pour éviter les déclenchements intempestifs, nous vous déconseillons le port d'une médaille, d'un collier métallique ou de tout autre collier quand votre chien porte son collier anti-fugue.
- Prenez soin de ne pas stocker ou ranger votre appareil dans des endroits exposés à une température élevée.
- Dans le cas d'une non-utilisation prolongée supérieure à trois mois environ, il est recommandé de retirer la pile du collier.
- Ne laissez jamais de pile usagée dans le collier : elle peut fuir et endommager votre produit.
- Ne procédez pas aux réglages ou aux tests de fonctionnement lorsque le collier est au cou du chien.
- Le collier ne doit pas être porté à l'intérieur de la maison.
- **Le système anti-fugue est une barrière virtuelle, il ne peut donc pas être considéré comme une barrière physique, immuable et infranchissable.**
- Chaque animal réagissant différemment aux stimulations électrostatisques et au dressage, NUM'AXES ne peut garantir que votre chien restera en toutes circonstances dans le périmètre défini. Il existe toujours un risque de fugue. L'instinct peut reprendre le dessus notamment en cas d'incitations extérieures représentant une forte tentation pour votre animal (chats, autres chiens, passants dans la rue, voisins ...).
- Le tempérament de votre animal peut être incompatible avec le produit. En cas de doute, n'hésitez pas à faire appel aux conseils de votre vétérinaire ou d'un dresseur professionnel.

## ● Entretien

N'utilisez pas de liquides volatils tels que diluant ou benzine pour nettoyer le collier. Utilisez un linge doux légèrement humidifié avec de l'eau ou une solution détergente neutre.

La sangle du collier peut être lavée à la main avec de l'eau savonneuse.

Afin de préserver l'étanchéité du collier, il est fortement recommandé d'en changer le joint chaque année.

## ● En cas de dysfonctionnement

- Avant d'attribuer une panne à l'appareil, prenez soin de relire ce guide et assurez-vous que le problème n'est pas dû à une pile faible ou à des erreurs d'utilisation.
- Vérifiez l'ajustement du collier autour du cou de votre chien. Assurez-vous que les électrodes sont bien en contact avec la peau du chien. Si nécessaire, remplacez les électrodes courtes par les longues.
- Vérifiez le serrage des électrodes.
- Vérifiez que le fil est correctement connecté au boîtier émetteur.
- Vérifiez que le boîtier émetteur est bien alimenté.
- Si vous rencontrez des problèmes de distance de détection, contrôlez votre installation au niveau du fil d'antenne et plus particulièrement au niveau des jonctions (oxydation).
- Procédez éventuellement à une réinitialisation du collier récepteur de la façon suivante :
  - Ôtez la pile de son logement.
  - Avec un objet métallique (tournevis, ciseaux...), mettez en liaison les deux supports de pile pendant environ 2 secondes.
  - Remettez la pile en place en prenant soin de respecter la polarité indiquée (vous devez entendre un bip sonore indiquant une mise en place correcte de la pile).
  - Procédez à une vérification du bon fonctionnement de votre système anti-fugue.

Si le problème persiste, contactez le **service après-vente NUM'AXES au 02 38 63 64 40**.

Avec l'aide de nos techniciens, de nombreux problèmes peuvent être résolus par téléphone.

Selon l'ampleur du dysfonctionnement, vous devrez peut-être retourner votre produit au service après-vente NUM'AXES afin qu'il soit réparé et testé.

**Ne retournez pas votre produit à votre distributeur.**

**Retournez-le à l'adresse suivante :**   **NUM'AXES**  
**ZAC des Aulnaies**  
**745 rue de la Bergeresse – CS 30157**  
**45161 OLIVET CEDEX**

Pour toutes réparations, le service après-vente NUM'AXES a impérativement besoin :

- de votre produit complet
- de la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse)

Si vous omettez l'un de ces éléments, le service après-vente NUM'AXES vous facturera la réparation.

Une somme forfaitaire de 25 € TTC sera facturée en cas de retour SAV non justifié (par exemple pile déchargée).

## • Caractéristiques techniques

Alimentation	1 pile lithium 3 Volts CR2
Autonomie	environ 6 mois en veille
Etanchéité	à l'immersion
Niveaux de stimulation	8
Température d'utilisation	entre - 20°C et + 40°C
Dimensions	59 mm x 39 mm x 31 mm
Poids (avec la pile)	57 g (sans la sangle) Sangle réglable à l'encolure de 20 à 67 cm

## • Garantie

NUM'AXES garantit le produit contre les défauts de fabrication pendant les 2 années qui suivent l'acquisition. Les frais de transport aller-retour du produit sont à la charge exclusive de l'acheteur.

## • Conditions de garantie

1. La garantie sera assurée uniquement si la preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) est présentée sans faille à NUM'AXES.

2. Cette garantie ne couvre aucun des points suivants :

- le renouvellement de la pile
- le remplacement de la sangle
- les risques de transport directs ou indirects liés au retour du produit chez NUM'AXES
- l'endommagement du produit résultant :
  - de la négligence ou faute de l'utilisateur
  - d'une utilisation contraire aux instructions ou non prévue
  - de réparations faites par des réparateurs non agréés

- la perte ou le vol
- 3. Si le produit est reconnu défectueux, NUM'AXES le réparera ou l'échangera selon son choix.
- 4. NUM'AXES garantit le délai d'intervention de 48 heures (hors délais postaux).
- 5. NUM'AXES ne pourra être tenu pour responsable des dommages qui pourraient résulter d'une mauvaise utilisation ou d'une panne du produit.
- 6. NUM'AXES se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses produits en vue d'y apporter des améliorations techniques ou de respecter de nouvelles réglementations.
- 7. Les informations contenues dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.
- 8. Photos et dessins non contractuels.

## • **Enregistrement de votre produit**

Vous pouvez enregistrer votre produit sur notre site web [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

## • **Accessoires**

Vous pouvez vous procurer les accessoires (sangle, électrodes, connecteurs, piles, colliers supplémentaires ...) à tout moment auprès de NUM'AXES ou de votre distributeur.

## • **Collecte et recyclage de votre appareil en fin de vie**

Le pictogramme  apposé sur votre produit signifie que l'équipement ne peut être mélié aux ordures ménagères.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation et le recyclage des déchets électroniques ou rapporté chez votre distributeur.

En adoptant cette démarche, vous faites un geste pour l'environnement, vous contribuez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine.

Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, vous pouvez contacter votre mairie, le service de traitement des déchets ménagers ou nous retourner le produit.

**NUM'AXES**

745 rue de la Bergeresse – Z.A.C. des Aulnaises – CS 30157  
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE  
Tél + 33 (0)2 38 63 64 40 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00  
[info@numaxes.com](mailto:info@numaxes.com)

**[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)**

# USER'S GUIDE

Thank you for choosing a **NUM'AXES** product.

Before using your pet fencing system, please read the instructions in this guide carefully and keep it for future reference.

## Important safety and product information



- This device can be used by children aged 8+ and also disabled people, sensory and mentally handicapped people or people without knowledge or experience provided they stay under strict supervision or they have received sufficient instructions on how to use the device safely, and potential risks have been evaluated. Children shall not play with the device. Cleaning and maintenance by user shall not be done by children without surveillance.
- Before using the collar, we strongly advise you to have your dog checked by your vet to ensure he is fit to wear a collar.
- Do not use the collar with dogs that are not in good physical shape (i.e. cardiac problems, epilepsy...) or have behavioral problems (aggressive dog...).
- Check your dog's neck regularly as repeated rubbing of the contact points against the animal's skin may cause irritation. If this happens, remove the collar until all signs of skin irritation have disappeared. Do not leave the collar more than 8 hours per day on your dog.
- You can start using the collar with 6-month-old puppies that have already received some basic training ("stay", "sit" or at least "no").
- 8 stimulation levels are available on each collar. Always start with a low level of stimulation then define the level from which your dog reacts by increasing gradually.
- Do not hesitate to contact your vet or a professional trainer for any further advice.

## • Contents of the product

- collar fitted with short contact points
- nylon strap
- lithium 3 Volts CR2 battery for the collar
- magnetic key (magnet)
- neon test lamp
- pair of long contact points
- this user's guide

## • Presentation of the product

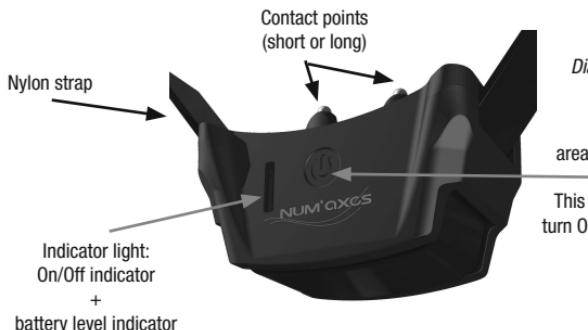


Diagram 1 – Receiver collar

∅ symbol:  
area where the magnetic switch is located.  
This magnetic switch allows you to turn On/Off the collar and to select the stimulation level.

## • Fitting the battery in the receiver collar

- Unscrew the 4 screws of the battery cover using a screwdriver.
- Insert the battery (3V Lithium CR2) paying attention to follow polarity indicated on the battery housing.
- A beep sound is emitted indicating the correct installation of the battery. If you do not hear any beep sound after having inserted the battery, remove it immediately from its housing. Check the polarity before trying again.
- Before putting the lid back in place, check that the rubber seal is in its groove.
- Retighten moderately the 4 screws.

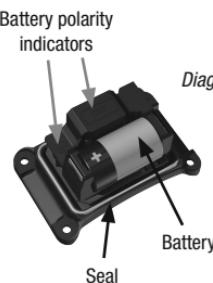


Diagram 2

## • Activate/deactivate the receiver collar

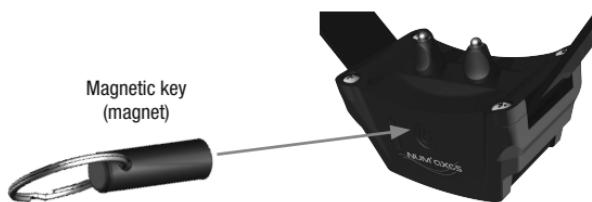
The supplied magnetic key allows you to activate/deactivate the collar.

- **Activate:** move the magnetic key towards the collar so that it comes into contact with the symbol located on the collar, hold for 1 second (ref. Diagram 3). The collar will emit one beep sound and the indicator light will flash in green indicating **the collar is On**.
- **Deactivate:** move the magnetic key towards the collar so that it comes into contact with the symbol located on the collar, hold for 1 second (ref. Diagram 3). The collar will emit two beep sounds and the indicator light will flash in red then go out indicating **the collar is Off**.

To increase the battery life, we recommend you to deactivate the collar if you are not using it for a long period.

If your dog needs to leave the authorized area, you have to remove the collar or deactivate the transmitter by disconnecting it from the power supply.

*Diagram 3  
Activate/deactivate  
the receiver collar  
with the magnetic key*



## • Adjusting the stimulation level

8 stimulation levels (modes) are available on each receiver collar so you can adjust the product to your dog (size, sensitivity, temperament).

In the factory, the collar is set on **mode 4**.

**Always start with a low level of stimulation and define the level from which your dog reacts by increasing gradually.**

The table below indicates how your collar operates according to the selected mode:

Number of beep sounds heard when switching modes	Mode	Stimulation level
1 2 3	1 2 3	low stimulation levels: for small dogs or dogs with sensitive temperament
4 5 6	4 5 6	medium stimulation levels: for medium dogs or dogs with average temperament
7 8	7 8	strong stimulation levels: for large dogs or dogs with difficult temperament

To change the stimulation level, proceed in the following way:

- When switching on the collar, keep the magnetic key in contact with the  symbol located on the front of the collar (ref. Diagram 3). After the beep sound indicating that the collar is on, a series of beep sounds is emitted (from 1 to 8) indicating the selected level. Levels 1 to 8 run through as long as you leave the magnetic key in contact with the  symbol.
- Move the magnetic key away from the collar as soon as you have reached the desired level. The collar will memorize your selected level. Next time you will switch on the collar, it will be in the level you selected last.

## • Checking and replacing battery of receiver collar

To check the condition of the battery, observe the indicator light located on the front of the receiver collar:

- flashes slowly green: battery sufficiently charged
- flashes quickly red: weak battery. Be prepared to replace battery.

Replace the battery by following the procedure indicated above (see § Fitting the battery in the receiver collar).

**NUM'AXES advises to use the same type and same brand of batteries as those supplied in your new purchased product. Other brands of batteries may not operate, or may not be completely compatible with your product.**

You can purchase the suitable batteries from NUM'AXES or from your distributor.

After the battery replacement, the collar will operate according to the last selected mode.

Due to greater use during your dog's training, the first battery may not last as long as replacement batteries. Battery life depends on how often your dog tests the boundary.

## • Changing the contact points

Two different series of contact points are supplied. The length of the contact points must be sufficient to have proper contact with the dog's skin, enabling the device to operate correctly.

If you have a long-haired dog and the short contact points fitted to the collar in the factory are inadequate, remove and replace them with the long ones supplied with the kit. **Carefully tighten them manually (do not use a key).**

## ● Fitting and positioning the collar

Fitting and positioning are very important. In fact, these settings determine the correct operation of the product (straying detection, transmission of the stimulations).

The position of the collar around the neck of the dog should be in the following way: The On/Off indicator light on the collar is visible and is not in contact with the breast of the dog.

To achieve best results from your system, the strap must be adjusted so that the contact points are in contact with the skin of the dog.

– If the strap is too loose, the collar is likely to move and repeated friction can irritate the skin of your dog. Furthermore, the collar will not function correctly.

– If the collar is too tight, the dog will have breathing difficulties.

The strap is properly adjusted when you can insert two fingers between the strap and your dog's neck.

If necessary, replace the short contact points with the long ones supplied with the kit (ref § Changing the contact points).

## ● Cautions for use

– The receiver collar is **waterproof**.

– To avoid unintentional triggering, your dog should not wear a tag, metallic collar, or any other collar together with the pet fencing collar.

– Do not place or keep the unit in places exposed to high temperatures.

– Remove the battery from the receiver collar if you are not using the product for 3 months or more.

– Never leave a discharged battery in the receiver collar: leakage could damage your product.

– Do not adjust or test your product while the collar is on your dog.

– The collar should not be worn inside the house.

– **The pet fencing system is a virtual boundary; you cannot consider it as a solid, foolproof barrier for all dogs.**

– Each animal reacts to static stimulations and to training in a different way. Therefore, NUM'AXES cannot guarantee that your dog will stay, in all circumstances, within the perimeter you have defined. There always will be a risk of escape. Instinct can overcome training especially when outside distractions tempt your dog (cats, other dogs, balls, bikes, neighbours,...).

– Your dog's temperament may not be compatible with the product. Do not hesitate to contact a vet or professional trainer for any further advice.

## ● Maintenance

Do not clean the collar with volatile liquids such as solvents or cleaning fluids. Use a soft cloth and neutral detergent.

The strap can be washed with soapy water.

In order to maintain water tightness, we recommend the replacement of the seal located in the receiver collar every year.

## ● Troubleshooting

- Should your pet fencing system develop a fault, first read this guide over, then check the collar battery and replace it if necessary. Also check that you are using the product correctly.
- Check the fit and tightness of the collar on your dog's neck. Make sure the contact points are in contact with the animal's skin. If necessary, replace the short contact points with the long ones.
- Make sure the contact points are correctly tightened on the collar.
- Check the wire connection to the transmitter.
- Check the transmitter power supply.
- If you encounter any problem of detection distances, check the condition of the wire and of the connections (oxidation, nick in the wire).
- Reinitialize the collar as follows:
  - Remove the battery from its housing.
  - With a metallic tool (e.g. screwdrivers, scissors), connect the 2 battery contacts for approximately 2 seconds.
  - Put the battery back in place making sure to follow polarity indicated in the housing (one beep sound is emitted indicating the battery is in correct position).
  - Check that your pet fencing system is functioning properly.

If the problem persists, **contact your distributor or check out on [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).**

You can also contact **NUM'AXES at +33.2.38.69.96.27. or by Email [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com).**

Depending on the extent of the malfunction, you may have to return your product for service and repair.

For all repairs please supply the following:

- the complete product
- the proof of purchase (invoice or sales receipt)

If you omit one of these items, the after sales service will have to invoice you for any repair costs incurred.

## ● Technical specifications

Power	1 lithium 3 Volts CR2 battery
Battery life	6 months in stand-by (approx.)
Tightness	Waterproof
Levels of stimulations	8

Temperature limitations	Between -20°C and +40°C
Dimensions	59 mm x 39 mm x 31 mm
Weight (battery included)	57 g (without strap) Collar adjustable to neck sizes from 20 to 67 cm

## ● **Guarantee**

NUM'AXES guarantees the product against production defects for 2 years after purchase.

All postage and packing charges will be the purchaser's sole responsibility.

## ● **Guarantee conditions**

1. The guarantee will be valid only if the proof of purchase (invoice or sales receipt), without cancellation, is submitted to the distributor or to NUM'AXES. The guarantee is limited to the original purchaser.
2. This guarantee does not cover the following:
  - changing the battery
  - changing the strap
  - direct or indirect risks incurred when sending the article back to the distributor or NUM'AXES
  - damage to the article caused by:
    - negligence or incorrect use (ex. bites, breakage, cracking)
    - use contrary to the instructions or not envisioned therein
    - repairs performed by unauthorized persons
  - loss or theft
3. If the product is found to be defective, NUM'AXES will either decide to repair or to replace it.
4. No claim may be advanced against NUM'AXES, particularly in relation to incorrect use or breakdown.
5. NUM'AXES reserves the right to modify the characteristics of its products with a view to making technical improvements or to comply with new regulations.
6. The information contained in this guide may be subject to amendment without prior notice.
7. Photos and drawings are not contractual.

- **Register your product**

Your product can be registered on our website at [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

- **Spare parts**

You can purchase spare parts (strap, contact points, connectors, batteries, additional collars ...) from you supplier at any time.

- **Collection and recycling of your device at the end of its life**

The pictogram  which appears on your product means that this one can not be thrown with household refuse.

The battery might contain environmentally-hazardous parts.

You have to bring the device to a collection location suitable for treatment, development, recycling of electronic wastes or bring it back to your distributor.

Adopting this process, you do something for the environment; you contribute to the preservation of natural resources and to the protection of human health.



[export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)

+33.2.38.69.96.27

[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

Todo nuestro agradecimiento por haber elegido un aparato de la gama **NUM'AXES**.

Para obtener de él un rendimiento máximo, lea atentamente, antes de usar el sistema de valla invisible las instrucciones del manual, que conservará para cualquier consulta posterior.

## Información importante sobre el producto y tu seguridad



- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben efectuarlos los niños sin supervisión.
- Antes de colocar a su perro el collar, se recomienda fuertemente que sea examinado por un veterinario con el fin de cerciorarse de que el animal esté en condiciones de llevar el collar.
- No ponga el collar a un perro con mala salud (con problemas cardíacos, epilepsia, u otros) o que tenga trastornos de comportamiento (perro agresivo...).
- Verificar regularmente el cuello de su perro, porque los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel pueden provocar a veces irritaciones. En este caso, retirarle el collar hasta que desaparezcan las irritaciones. No dejar nunca el collar más de 8 horas por día sobre el cuello de su perro. Cada vez que le quite o le ponga su collar, verificar que no hay ningún signo de irritaciones.
- El periodo de iniciación puede empezar con cachorros de 6 meses, que ya hayan recibido una educación básica de adiestramiento: "sentado", "quieto" o por lo menos algún rapapolvo.
- El collar dispone de 8 niveles de estímulo. Empiece siempre con un nivel de estímulo bajo y determine el nivel de intensidad desde el cual su perro reacciona aumentando paulatinamente.
- Le aconsejamos buscar la ayuda de su veterinario o de adiestradores profesionales.

## • Composición del producto

- 1 collar equipado con electrodos cortos
- 1 correa de nylon
- 1 pila de litio 3 V CR2 para el collar
- 1 llave magnética (imán)
- 1 lámpara de prueba
- 1 juego de electrodos largos
- este manual de instrucciones

## • Presentación del producto

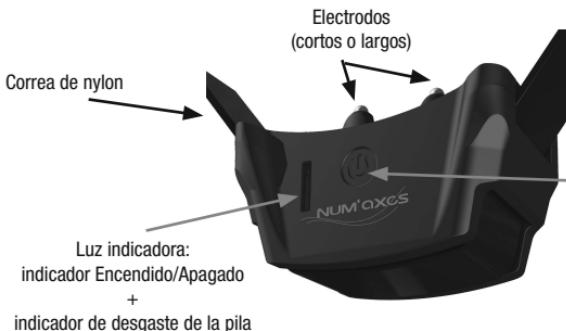


Fig. 1 - Collar receptor

Símbolo ⚪:  
zona en la cual se sitúa el  
interruptor magnético para:  
la puesta En/Fuera de servicio del  
collar  
+  
la selección del nivel de estímulo

## • Colocación de la pila en el collar

- Desenrosque los 4 tornillos de la tapa del collar usando un destornillador.
- Introduzca la pila 3 V de litio CR2 respetando la orientación indicada en el alojamiento de la pila.
- Se emite una señal sonora que indica la colocación correcta de la pila. Si no hubiera ninguna señal sonora después de insertar la pila, sáquela y colóquela correctamente, teniendo cuidado con la polaridad de la pila.
- Antes de colocar la tapa, compruebe que la junta de estanqueidad se encuentra bien colocada en la ranura de la trampilla.
- Apriete ligeramente los 4 tornillos.

Indicadores de la  
polaridad de la pila



Fig. 2

## • Puesta en/fuera de servicio del collar

La llave magnética permite poner en o fuera de servicio el collar receptor.

• **Puesta en servicio:** acercar la llave magnética hasta tocar el símbolo  situado en frente del collar (cf. Fig. 3). Se emite una señal sonora y la luz indicadora del collar se enciende en verde y después parpadea lentamente: el collar está **en servicio**.

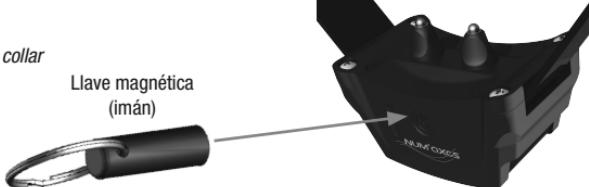
• **Puesta fuera de servicio:** acercar la llave magnética hasta tocar el símbolo  situado en frente del collar (cf. Fig. 3). Se emiten dos señales sonoras y la luz indicadora del collar parpadea en rojo y después se apaga: el collar está **apagado**.

**Si no utiliza el collar durante cierto tiempo, es conveniente ponerlo fuera de servicio para preservar la duración de la pila.**

Si desea que su perro salga de la propiedad, es conveniente quitarle el collar o poner el transmisor fuera de servicio desconectándolo.

Fig. 3

*Puesta en/fuera de servicio del collar con la llave magnética*



## • Ajuste del nivel de estímulo

Cada collar receptor dispone de 8 niveles de estímulo (modos) que permiten adaptar de la mejor manera posible la intensidad de los estímulos a su perro (tamaño, sensibilidad, carácter).

Desde fábrica, el collar viene ajustado en el **modo 4**.

**Empiece siempre con un nivel de estímulo bajo y aumente únicamente si su perro no reacciona.**

El siguiente cuadro indica el funcionamiento de su collar según el modo seleccionado:

Número de señales sonoras oídas durante la selección de modo	Modo	Nivel de estímulo
1 2 3	1 2 3	niveles de estímulo bajos: perro pequeño o perro con carácter sensible
4 5 6	4 5 6	niveles de estímulo medios: perro de tamaño medio o perro con carácter normal
7 8	7 8	niveles de estímulo fuertes: perro grande o perro con carácter difícil

Para modificar el nivel de intensidad de los estímulos, proceda de la siguiente manera:

- Mantenga la llave magnética en contacto con el símbolo  situado en frente del collar mientras lo enciende (cf. Fig. 3). Despues de la señal sonora de puesta en servicio, el collar emitirá varias señales sonoras (de 1 hasta 8) indicando el nivel seleccionado. Los niveles 1 hasta 8 se accionan mientras mantenga la llave magnética sobre el símbolo  situado en frente del collar.
- Aleje la llave magnética cuando llegue al nivel deseado. El collar memoriza la configuración elegida. A cada puesta en servicio, su collar funcionará según el último nivel seleccionado.

## ● Desgaste y sustitución de la pila del collar

Para controlar el estado de la pila, observar la luz indicadora situada en la parte frontal del collar:

- pila en buen estado: la luz verde parpadea lentamente.
- pila débil: la luz roja parpadea rápidamente. Prever la sustitución de la pila cuanto antes.

Coloca la nueva pila siguiendo el procedimiento indicado al § Colocación de la pila en el collar.

**NUM'AXES recomienda la utilización de pilas de modelo y marca idénticos a las que están proporcionadas con su equipo de educación canina. Pilas de otras marcas podrían no funcionar o no ser compatibles con sus productos.**

**Pueden conseguirse las pilas adecuadas directamente en NUM'AXES o en su distribuidor.**

Después del cambio de la pila, el collar funcionará según el último modo seleccionado.

Debido al mayor uso de la pila durante el aprendizaje del perro, la primera pila puede que no dure tanto como las pilas de recambio.

## ● Cambio de los electrodos

Con el equipo se entregan dos juegos de electrodos de longitudes distintas. La longitud de los electrodos ha de ser suficiente para hacer un buen contacto con la piel del perro y para que el collar funcione correctamente.

Si su perro tiene pelo largo y los electrodos cortos montados de fábrica no son adecuados, desenróskelos y cámbielos por los electrodos largos que se suministran con los accesorios. **Es suficiente un ajuste manual y moderado (no usar herramienta).**

## • Ajuste y posicionamiento del collar

El ajuste y el posicionamiento del collar alrededor del cuello del perro son muy importantes. De ellos depende el correcto funcionamiento del producto (detección de las fugas, transmisión de los estímulos).

Siempre fijar el collar alrededor del cuello del perro de la siguiente manera: el indicador Encendido/Apagado esté visible y no contra el pecho del perro.

Para que la eficacia del aparato sea máxima, debe asegurar un buen contacto entre los electrodos y la piel del perro con un ajuste adecuado de la correa:

- Si la correa está demasiado suelta, el collar se moverá y los frotamientos repetidos de los electrodos sobre la piel del perro podrían provocar irritaciones y no funcionaría correctamente.
- Si el collar está demasiado apretado, su perro tendrá dificultades para respirar.

La correa está bien ajustada cuando pueden pasar dos dedos entre la correa y el cuello del perro.

Si fuera necesario, cambie los electrodos cortos por los largos suministrados (véase § Cambio de los electrodos).

## • Precauciones de uso

- El collar receptor es **estanco a la inmersión**.
- Con el fin de evitar los desencadenamientos intempestivos, no es conveniente utilizar una medalla metálica u otro collar cuando su perro lleve su collar.
- Procurar no guardar ni dejar nunca el aparato expuesto a altas temperaturas.
- Si se prevé no usar el collar durante un período prolongado del orden de 3 meses, se recomienda retirar la pila del collar.
- No deje nunca pilas agotadas dentro del collar, pueden perjudicar su producto.
- No pruebe o ajuste el sistema cuando su perro tenga colocado el collar.
- No usar el collar adentro de la casa.
- **El sistema de valla invisible es una barrera virtual, no puede considerarse como una barrera física, inmutable y insuperable.**
- Cada animal reacciona diferentemente a los estímulos electrostáticos y al adiestramiento, NUM'AXES no puede garantizar que, en cualquier caso, su perro permanecerá dentro de los límites establecidos. Siempre existe un riesgo de fuga. El instinto puede reanudar la parte en particular en caso de incentivos exteriores que representan una tentación fuerte para el perro (gatos, otras mascotas, personas en la calle, vecinos...).
- El temperamento de su perro puede ser incompatible con el producto. No dudan en buscar la ayuda de un veterinario o de adiestradores profesionales.

## ● Mantenimiento

Evitar el uso de líquidos volátiles como disolventes o la gasolina para limpiar el collar. Secarlo con un paño suave empapado de solución de detergente neutra.

La correa puede ser lavada en la mano con agua jabonosa.

Para preservar la estanqueidad del collar, se recomienda cambiar la junta cada año.

## ● En caso de malfuncionamiento

- Antes de atribuir un fallo al aparato es preciso consultar este manual para comprobar que el problema no sea debido a una pila agotada o a errores de uso.
- Verifique el ajuste y el posicionamiento del collar al cuello del perro. Asegúrese de que los electrodos estén en contacto con la piel del perro. Si fuera necesario, cambie los electrodos cortos por los largos.
- Verifique el ajuste de los electrodos.
- Asegúrese de que el cable está correctamente conectado al transmisor.
- Verifique que el transmisor está alimentado.
- Si con el tiempo, encuentran problemas de distancia de detección, compruebe el estado del cable de antena y más concretamente los conectores de cable (oxidación).
- Proceder a una re-inicialización del collar receptor de la siguiente manera:
  - Sacar la pila de su alojamiento.
  - Con una pieza metálica (por ej. destornillador, tijeras), poner en contacto durante 2 segundos los 2 ganchos que sujetan la pila.
  - Insertar la pila de nuevo respetando la polaridad indicada (se emite un aviso sonoro indicando la colocación correcta de la pila).
  - Hacer una comprobación de su sistema de valla invisible.

Si el inconveniente persiste, póngase en contacto con su **distribuidor o con NUM'AXES +33.2.38.69.96.27 - export@numaxes.com**.

Según la magnitud de su problema puede que tenga que hacernos llegar su producto para ser reparado y testado en nuestra fábrica.

Para cualquier reparación, el servicio post venta necesita obligatoriamente:

- el aparato completo
  - la fecha de compra (factura o ticket de compra)
- Si olvida usted uno de estos elementos, el servicio post venta le facturará el arreglo.

## • Características técnicas

Alimentación	1 pila de litio 3V tipo CR2
Autonomía	cerca de 6 meses in « stand-by »
Estanqueidad	a la inmersión
Niveles de estímulo	8
Temperatura de utilización	entre - 20°C y + 40°C
Dimensiones	59 mm x 39 mm x 31 mm
Peso (con la pila)	57 g (sin la correa) Correa ajustable al cuello de 20 hasta 67 cm

## • Garantía

NUM'AXES garantiza el producto contra los defectos de fabricación durante los 2 años consecutivos a su adquisición. Los gastos del transporte ida/vuelta del producto corren exclusivamente a cargo del comprador.

## • Condiciones de garantía

1. La garantía será válida únicamente presentando a NUM'AXES la fecha de compra (factura o ticket de compra) sin tachaduras.
2. Dicha garantía no cubre ninguno de los siguientes puntos:
  - la renovación de la pila
  - el cambio de la correa
  - los riesgos de transporte, directos o indirectos, derivados de la devolución del producto a su distribuidor o a NUM'AXES
  - el deterioro del producto resultante de:
    - la negligencia o error del usuario (por ejemplo: mordeduras, roturas, fisuras, etc.)
    - una utilización contraria a las instrucciones o no prevista
    - las reparaciones realizadas por personas no habilitadas
  - la pérdida o el robo
3. Si se reconoce que el producto es defectuoso, NUM'AXES lo reparará o lo cambiará según decida.

4. No se podrá recurrir contra NUM'AXES en caso de daños resultados de una mala utilización del producto o de una avería.
5. NUM'AXES se reserva el derecho de modificar las características de sus productos para realizar mejoras técnicas o respetar nuevas normativas.
6. La información de esta guía puede ser objeto de modificaciones sin previo aviso.
7. Fotos y dibujos no contractuales.

## ● **Inscriba su producto**

Puede inscribir su producto en nuestro sitio web [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

## ● **Accesorios**

Puede encargar a su distribuidor, en cualquier momento, los accesorios (correa, electrodos, conectores, pila, collares adicionales...).

## ● **Reciclaje de aparatos electrónicos al final de su vida**

El pictograma  que aparece en su producto, significa que el equipo no puede mezclarse con basuras domésticas.

Debe ser entregado en un punto de recogida adecuado para el tratamiento, la valorización y el reciclaje de las basuras electrónicas o bien devolverlo a su distribuidor.

Adoptando este comportamiento, hará un gesto con el medio ambiente, contribuyendo así a la preservación de los recursos naturales y a la protección de la salud humana.

**NUM'axes**

[export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)

+33.2.38.69.96.27

**[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)**

# GEBRAUCHSANLEITUNG

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der **NUM'AXES** Produktreihe entschieden haben.

Sie sollten vor dem Gebrauch von **CANIFUGUE/CANIFUGUE MIX** die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig durchlesen und diese zur Konsultation bei später auftretenden Fragen aufbewahren.

## Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen



- Kinder ab einem Alter von 8 Jahren sowie körperlich-, motorisch- oder geistig- behinderte Personen oder Menschen ohne Erfahrung oder Vorkenntnisse können das Gerät benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden, oder wenn Ihnen Anleitungen für den gefahrlosen Gebrauch des Gerätes vermittelt und zudem mögliche Risiken in Betracht gezogen und beseitigt wurden. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Reinigung und Pflege dürfen nur vom Benutzer durchgeführt werden, auf keinen Fall jedoch von Kindern ohne Aufsicht.
- Wir empfehlen Ihnen, vor dem Einsatz des Gerätes einen Tierarzt aufzusuchen, der Ihren Hund auf gesundheitliche Einschränkungen untersucht.
- Arbeiten Sie nicht mit diesem Halsband, wenn Ihr Tier Krank (Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder aber stark verhaltensgestört ist (aggressiven Hund...).
- Die wiederholte Reibung der Kontakte auf der Haut kann zu Hautirritationen führen. Überprüfen Sie den Hals Ihres Hundes bitte regelmäßig auf wunde Stellen oder Reizungen. Sollten Hautirritationen auftreten, unterbrechen Sie die Anwendung des Gerätes, bis die Reizungen abgeklungen sind. Lassen Sie das Halsband nicht mehr als 8 Stunden lang pro Tag am Hals Ihres Hundes.
- Bereits ab einem Alter von 6 Monaten kann ein junger Hund langsam an das Halsband gewöhnt werden. Er sollte eine Grunderziehung erhalten haben und auf einfache Befehle wie „Sitz!“, „Platz!“ oder andere Ermahnungen reagieren.
- Verwenden Sie bei Ihrer Ausbildung immer den geringst möglichen Impuls. Beobachten Sie die Reaktionen Ihres Hundes genau.
- Bei Fragen und Problemen empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hundeausbilder zu wenden.

## • Lieferumfang des Gerätes

- ein Halsband mit kurzen Kontakten
- einen Nylon Gurt
- eine 3V Lithium Batterie CR2 für das Halsband
- einen Magnetschlüssel (Magnet)
- eine Testlampe
- einen Paar lange Kontakte
- dieses Buch zur Gebrauchsanleitung

## • Vorstellung des Gerätes

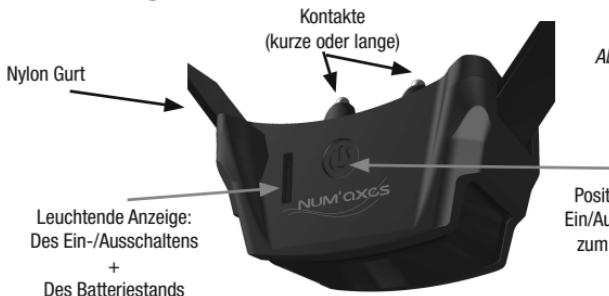


Abb. 1 - Empfänger-Halsband



Symbol:  
Position des Magnetschalters zum  
Ein/Ausschalten des Halsbandes und  
zum Einstellung des Impulsstärke

## • Einführung der Batterie in das Empfänger-Halsband

- Lösen Sie die vier Schrauben des Deckels mittels eines Schraubenziehers.
- Legen Sie die Batterie (Typ 3V-Lithium CR2) gemäß der neben dem Batterie-Gehäuse aufgezeigten Polarität ein.
- Es ertönt ein Piep-Ton, der auf die richtige Installation der Batterie hinweist. Sollten Sie nach dem Einlegen der Batterie keinen Piep-Ton hören, entnehmen Sie bitte sofort die Batterie. Prüfen Sie die Polarität, bevor Sie die Batterie neu einlegen.
- Bevor Sie den Deckel wieder aufsetzen, achten Sie darauf, dass die Dichtung sorgfältig in der hierfür vorgesehenen Nut liegt.
- Drehen Sie die vier Schrauben vorsichtig fest.

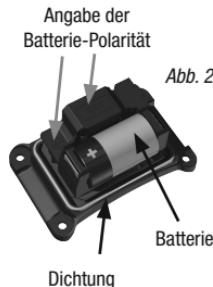


Abb. 2

## • Ein- und Ausschalten des Empfänger-Halsbandes

Dank dem Magnetschlüssel können Sie das Halsband ein- und ausschalten.

- **Zum Einschalten:** Halten Sie den Magnetschlüssel an die Symbol des Halsbandes (Siehe Abb. 3).

Es ertönt 1 Piep-Ton und die grüne Anzeige am Halsband leuchtet auf, und blinkt alle 5 Sekunden: **das Halsband ist nun eingeschaltet.**

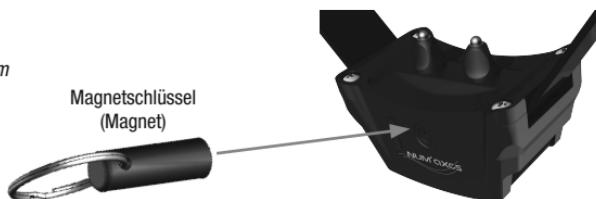
- **Zum Ausschalten:** Halten Sie den Magnetschlüssel an die Symbol des Halsbandes (Siehe Abb. 3).

Es ertönt 2 Piep-Töne und die Anzeige am Halsband blinkt rot, und schaltet sich aus: **das Halsband ist nun ausgeschaltet.**

**Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Gebrauch das Halsband auszuschalten, um die Batterie zu schonen und eine Fehlauslösung zu vermeiden.**

Falls Sie Ihren Hund außerhalb Ihres Grundstücks laufen lassen möchten, empfehlen wir Ihnen, das Empfänger-Halsband abzunehmen. Sie können auch den Sender auf Ausgeschaltet setzen (Trennen Sie den Netzstecker der Stromquelle).

Abb. 3  
Das Halsband mit dem  
Magnetschlüssel  
ein-/ausschalten



## • Einstellung der Impulsstärke

Das Empfänger-Halsband verfügt über 8 Impuls-Stufen (Modi), mit welchen Sie die Impulsstärke entsprechend der Größe und Empfindlichkeit Ihres Hundes am besten anpassen können.

In der Werkseinstellung steht das Gerät auf dem **4. Modus**.

**Beginnen Sie immer mit der geringsten Impulsstärke und achten Sie auf die Reaktion Ihres Hundes.**

Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Modi des Halsbandes:

Anzahl der zu hörenden Piep-Ton	Modi	Impulsstärke
1 2 3	1 2 3	Schwache Impulsstärke: Kleiner Hund bzw. empfindlicher Hund
4 5 6	4 5 6	Mittel Impulsstärke: mittelgroßer Hund bzw. Hund mit normalen Charakter
7 8	7 8	Starke Impulsstärke: Großer Hund bzw. Hund mit schwierigem Charakter

Um die Einstellung der Impulsstärke, so gehen Sie vor:

- Beim Einschalten halten Sie den Magnetschlüssel an die Symbol des Halsbandes, die auf der Vorderseite des Halsbandes liegt und bewegen Sie ihn nicht, um den Modus zu wählen (Siehe Abb. 3). Sie hören 1 Piep-Ton, die auf das Einschalten des Halsbandes hinweisen, eine Anzahl von Piep-Tönen (von 1 bis 8) ist dann vom Halsband zu hören, der auf den gewählten Modus hinweist. Die Modi 1 bis 8 sind nach einander zu hören, solange Sie den Magnetschlüssel an die Symbol des Halsbandes halten.
- Wenn Sie den gewünschten Modus erreicht haben, entfernen Sie den Magnetschlüssel. Das Halsband speichert die von Ihnen gewählte Einstellung. Bei der nächsten Inbetriebnahme funktioniert das Halsband im zuletzt gewählten Modus.

## • Zustand/Auswechseln der Batterie des Halsbandes

Den Ladezustand der im Halsband befindlichen Batterie zeigt die auf der Vorderseite des Gehäuses des Halsbandes liegende LED an:

- Langsames grünes Blinken: die Batterie ist in gutem Zustand.
- Schnelles rotes Blinken: die Batteriestärke ist schwach.

Ersetzen Sie die verbrauchte Batterie mit einer neuen Batterie (Siehe § Ein- und Ausschalten des Empfänger-Halsbandes).

**NUM'AXES empfiehlt Ihnen Batterie gleicher Art und gleicher Marken wie die mitgelieferten Batterie beim Kauf des Gerätes. Batterien anderer Marken können zur Funktionsunfähigkeiten oder Inkompatibilitäten führen. Passende Batterien erwerben Sie direkt bei NUM'AXES oder Ihrem Händler.**

Beim Auswechseln der Batterie speichert Ihr Halsband den von Ihnen vorher ausgewählten Modus.

Da die Batterie beim Training des Hundes stärker beansprucht wird, könnte die erste Batterie weniger lange halten, als die Ersatzbatterien.

## ● Auswechseln der Kontakte

Es werden 2 Sätze Kontakte unterschiedlicher Länge mit dem Gerät geliefert. Achten Sie bitte darauf, dass die Länge der Kontakte ausreichend ist, damit Sie in Kontakt mit der Haut des Hundes sind. Nur so funktioniert das Gerät perfekt.

Falls die vormontierten kurzen Kontakte wegen der Felldichte Ihres Hundes nicht ausreichen, ersetzen Sie diese mit den als Zubehör mitgelieferten langen Kontakten. **Ziehen Sie die Kontakte nur handfest an, da Sie sonst die Aufnahme auf der Platine beschädigen könnten (Benutzen Sie keine Schraubenschlüssel).**

## ● Justierung und Positionierung des Halsbandes

Justierung und Anlegen des Halsbandes ist sehr wichtig. Von diesen hängen die richtige Funktionierung des Systems ab (Erkennung des Weglaufens oder Übertragung der Stimulationen).

Legen Sie das Empfänger-Halsband immer so an: dass die LED-Leuchte nicht zum Hundekörper sondern in Richtung Schnauze zeigt.

Das Halsband muss so stramm am Hundehals sitzen, dass jederzeit gewährleistet ist, dass beide Kontakte die Haut des Hundes berühren. Es sollten maximal zwei Finger zwischen Hundehals und Halsband passen.

Die Justierung des Halsbandes ist sehr wichtig:

- Wenn das Halsband zu locker ist, funktioniert das Gerät nicht korrekt. Außerdem kann sich das Halsband bewegen und die wiederholten Reibungen der Kontakte auf der Haut des Tiers können Reizungen verursachen.
- Wenn das Halsband zu fest sitzt, wird der Hund gewürgt.

**Bei Bedarf ersetzen Sie die kurzen Kontakte durch die langen Kontakte (Siehe § Auswechseln des Kontakte).**

## ● Bedienungshinweise

- Das Empfänger-Halsband ist wasserdicht.
- Um ungewollte Auslösungen zu vermeiden, wir empfehlen Ihnen, keine Medaille oder metallisches Halsband oder irgendwelches anderes Halsband auf dem Hals des Hundes zu legen, zusammen wenn der Hund das Zaunhalsband trägt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht an Orten gelagert wird, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind.
- Im Falle einer verlängerten Nicht-Benutzung des Gerätes (z.B. mehr als drei Monate) empfehlen wir Ihnen die Batterie aus dem Halsband zu nehmen.
- Lassen Sie niemals die verbrauchte Batterie im Halsband; sie könnte auslaufen und Ihr Gerät beschädigen.
- Versuchen niemals das System zu testen, wenn der Hund das Halsband trägt.
- Das Halsband darf der Hund niemals im Haus tragen.
- **Das Zaunsystem ist ein virtuelles Zaunsystem. Es kann Ihnen nie die gleiche Sicherheit wie ein massiver echter Zaun bieten. Die Zuverlässigkeit hängt davon ab, wie gut Sie Ihrem Hund das System schulen.**
- Tiere reagieren auf statische Impulse und Ausbildung unterschiedlich. Deswegen kann NUM'AXES nicht versprechen, Ihr Hund wird in allen Bedingungen innerhalb des von Ihnen festgelegten Bereichen bleiben. Es bleibt immer das Risiko, dass der Hund entflieht. Der Instinkt ist manchmal stärker als Ausbildung insbesondere wenn draußen Ablenkungen (wie Katze,

andere Hunde, Ball, Fahrrad, Nachbarn,...) Ihren Hund verleiten.

- Das Temperament Ihres Hundes ist vielleicht mit dem System auch nicht kompatibel. Für weitere Hinweise setzen Sie sich mit Ihrem Tierarzt oder mit einem Hunde-Experte in Verbindung.
- Entscheidend ist, dass Ihr Hund lernt, was beim Auslösen des Warntons zu tun ist – nämlich zurück zu Ihrem Haus zu kommen. Der Hund wird vor ein „Problem“ gestellt. An einer Grenze piept es und wenn er darauf nicht reagiert, wird ein statischer Impuls ausgelöst. Sie müssen ihm die Lösung für dieses „Problem“ zeigen: Komm zurück in den sichereren Bereich.

## ● Pflege

Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin. Waschen Sie das Halsband regelmäßig mit klarem Wasser ab und reiben Sie es mit einem weichen Tuch trocken.

Das Gurt kann vom Gehäuse getrennt und von Hand gewaschen werden.

Wir empfehlen Ihnen, die Dichtung im Deckel des Halsbandes einmal pro Jahr auszuwechseln.

## ● Was tun, wenn Ihr Gerät nicht funktioniert?

- Wenn Ihr Gerät einmal nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie dieses Handbuch nochmals aufmerksam durchlesen und sicherstellen, dass das Problem nicht auf der unzureichenden Batteriekapazität oder einem Anwendungsfehler beruht.
- Prüfen Sie die Justierung des Halsbands um den Hals des Tiers; vergewissern Sie sich, dass die Kontakte einen guten Kontakt mit seiner Haut haben. Bei Bedarf tauschen Sie die kurzen Kontakte durch die langen aus.
- Prüfen Sie die Kontakte auf Festzit.
- Prüfen Sie, dass der Draht korrekt mit dem Sender verbunden ist.
- Prüfen Sie, dass der Adapter korrekt mit dem Sender und mit der Stromquelle verbunden ist.
- Sollten Schwankungen im Impuls- oder Warnbereich mit der Zeit auftauchen, prüfen sie sofort den zustand des Drahts sowie der Kabelverbindungen (Oxidation).
- Für das Halsband: Im Falle eines Problems führen Sie eine Reinitialisierung durch Abnehmen der Batterie aus dem Batteriefach durch. Verursachen Sie mit einem metallischen Gegenstand einen Kurzschluss zwischen den beiden Batteriepolen (mindestens 2 Sekunden). Wenn Sie anschließend wieder die Batterie einlegen, sollte der oben beschriebene Batterie-Piepton zu hören sein. Überprüfen Sie das Gerät.

**Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 oder [export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)).**

Gemäß des Ausmaßes der Funktionsstörung müssen Sie vielleicht Ihr Gerät an einsenden damit es repariert und getestet wird.

Für alle Reparatur braucht der folgende Dinge zwingend erforderlich:

- das komplette Gerät
  - den Einkaufsbeleg (die Rechnung oder den Kassenzettel)
- Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

## • **Technische Merkmale**

Spannungsversorgung	1 Lithium 3 Volts CR2 Batterie
Durchschnittliche Batterieleistung	ca. 6 Monate in Bereitschaftsstellung
Verhalten im Wasser	Wasserdicht
Impulsstufen	8
Betriebstemperatur	Zwischen – 20°C und + 40°C
Abmessungen	59 mm x 39 mm x 31 mm
Gewicht (mit der Batterie)	57 g (ohne dem Gurt) Verstellbare Halsweite des Halsbandes von 20 bis 67 cm

## • **Garantie**

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

## • **Garantiebedingungen**

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenbeleg) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
  - Erneuerung der Batterie oder des Gurts
  - Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen
  - Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereinbruch, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden)
  - Verlust oder Diebstahl

3. Wird das Produkt als Fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßen Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Photos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

## • **Registrieren Ihres Produktes**

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com) werden.

## • **Zubehöre**

Sie können jederzeit die Zubehöre (Gurt, Kontakte, Batterie, Zusätzliche Halsbänder,...) bei Ihrem Vertreiber erwerben.

## • **Sammeln und Recycling der Geräte am Ende ihres Lebens**

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/CE. Die durchgestrichene Abfalltonne  , die auf diesem Gerät abgebildet ist, bedeutet, dass dieses Produkt nach dem Ende seiner Betriebszeit getrennt von den Haushaltsabfällen zu entsorgen ist. Entweder sollte es an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abgegeben werden oder, bei Kauf eines neuen Geräts, dem Verkäufer zurückgegeben werden. Der Verbraucher ist in jedem Falle verantwortlich für die Ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts nach Ende der Betriebszeit. Nur bei Abgabe des Geräts an einer geeigneten Sammelstelle ist es möglich das Produkt so zu verarbeiten, zu recyceln und umweltgerecht zu entsorgen, dass einerseits Werkstoffe und Materialien wieder verwendet werden können und andererseits negative Folgen für Umwelt und Gesundheit ausgeschlossen werden. Nähere Auskunft bekommen Sie bei Ihrem örtlichen Amt für Abfallentsorgung oder in der Verkaufsstelle dieses Geräts.



export@numaxes.com  
+33.2.38.69.96.27

[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)

# MANUAL INSTRUZIONI

Vi ringraziamo di avere scelto un apparecchio della gamma **NUM'AXES**.

Prima di utilizzare il recinto elettronico, leggete attentamente le istruzioni di questa guida che conserverete per tutte le ulteriori referenze.

## Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto

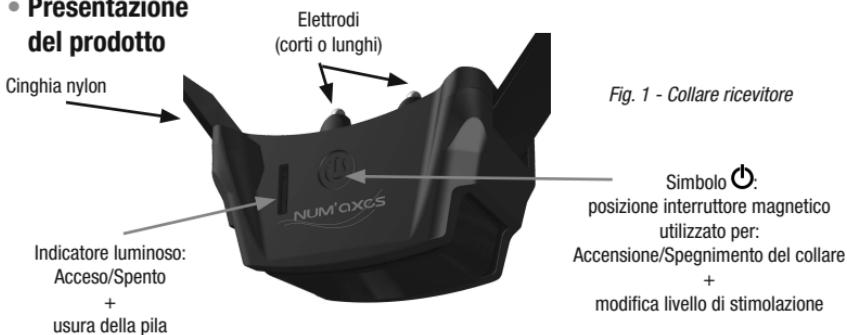


- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, con mancanza di esperienza o conoscenza, se adeguatamente sorvegliati e istruiti per utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza correre alcun rischio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Prima di utilizzare il collare, si raccomanda vivamente di far visitare il vostro cane da un veterinario per verificare che sia in buona salute e non sussistano controindicazioni.
- Il cane deve essere in buona salute, non avere problemi cardiaci, epilessia o disturbi comportamentali (cane aggressivo...).
- Verificate regolarmente il collo del vostro cane perché lo sfregamento prolungato degli elettrodi sulla pelle potrebbe provocare delle irritazioni. Nel caso in cui compaiono irritazioni al collo del cane, sospendete l'utilizzo del collare fino alla completa scomparsa. Non lasciare il collare per più di otto ore al giorno al vostro cane.
- Il cane deve avere almeno 6 mesi ed aver appreso i comandi base, come "seduto" o "terra".
- Per ogni collare, sono disponibili 8 livelli di stimolazione. Cominciate sempre un livello di stimolazione basso per determinare il livello di intensità dal quale il vostro cane reagisce, e se necessario aumentare progressivamente.
- Non esitate a consultare un addestratore professionista o il vostro veterinario per farvi consigliare il metodo educativo più adatto al vostro cane.

## • Composizione del prodotto

- collare dotato di elettrodi corti
- cinghia nylon
- pila litio CR2 da 3V per il collare
- chiave magnetica (magnete)
- lampadina test al neon
- coppia di elettrodi lunghi
- manuale d'uso

## • Presentazione del prodotto



## • Installazione della pila nel collare

- Con un cacciavite a croce svitare le 4 viti del coperchio collare.
- Inserire la pila al litio CR2 da 3V **rispettando la polarità indicata nel vano pila.**
- Un segnale sonoro indica che la pila è stata inserita correttamente. Nel caso in cui non udite alcun segnale sonoro dopo avere inserito la pila, toglietela immediatamente e verificate la polarità corretta prima di inserirla di nuovo.
- Richiudendo il coperchio assicuratevi che la guarnizione a tenuta stagna sia posizionata correttamente.
- Riavviate moderatamente le 4 viti.



## • Accensione e spegnimento del collare ricevitore

La chiave magnetica in dotazione permette di accendere e spegnere il collare anti-fuga.

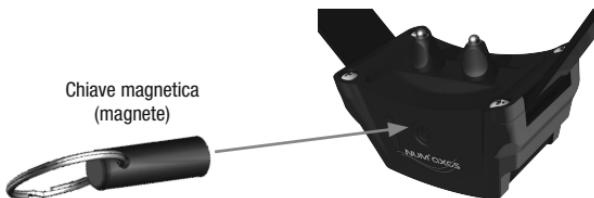
- **Accensione:** portare la chiave magnetica a contatto con il simbolo  del collare (Fig. 3). Il collare emette 1 segnale sonoro ed il LED del collare si illumina di colore verde e comincia a lampeggiare lentamente. Il collare è **acceso**.
- **Spegnimento:** portare la chiave magnetica a contatto con il simbolo  del collare (Fig. 3). Il collare emette 2 segnali sonori ed il LED lampeggiante di colore rosso, poi si spegne. Il collare è **spento**.

**Per evitare che la batteria si scarichi si raccomanda di spegnere il collare quando non viene utilizzato.**

Nel caso in cui si voglia fare uscire il cane dalla zona delimitata, dovete togliergli il collare o spegnere la centralina staccandola dalla presa elettrica.

Fig. 3

Accensione e spegnimento  
del collare ricevitore  
con la chiave magnetica



## • Regolazione intensità delle stimolazioni

Per ogni collare ricevitore, sono disponibili 8 livelli di stimolazione (modalità). Questi livelli permettono di regolare le stimolazioni in funzione del vostro cane (taglia, sensibilità, carattere).

All'uscita dalla fabbrica, il collare è regolato sulla **modalità 4**.

**Cominciate sempre da un livello di stimolazione basso e aumentate solo in funzione della percezione del vostro cane.**

La tabella seguente indica il livello di stimolazione secondo la modalità selezionata:

Numero di segnali sonori emessi durante il cambio della modalità	Modalità	Livello di stimolazione
1 2 3	1 2 3	stimolazione debole: cani piccoli o cani dal carattere sensibile
4 5 6	4 5 6	stimolazione media: cani di medie dimensioni o cani dal carattere normale
7 8	7 8	stimolazione forte: cani di grandi dimensioni o cani dal carattere difficile

Per modificare la modalità di funzionamento procedete nel modo seguente:

- Al momento dell'accensione del collare, mantenete la chiave magnetica a contatto con il simbolo  del collare (cf. Fig.3). Dopo il segnale sonoro che indicano la messa in funzione del collare, udirete un numero di segnali sonori da 1 a 8 che indicano il livello programmato. Mantenete il contatto per far defilare in successione le diverse livelli (udirete una sequenza ciclica da 1 a 8 segnali sonori).
- Allontanate la chiave magnetica non appena avete raggiunto la sequenza di segnali che indica il livello desiderato. Il collare memorizza la configurazione scelta. Alla successiva accensione il collare si attiverà nell'ultimo livello memorizzato.

## ● Verifica e sostituzione della pila del collare

Per verificare lo stato della pila, osservate il LED luminoso con el collare acceso:

- Con la pila in buono stato, il LED verde lampeggia lentamente.
- Con la pila quasi scarica, il LED si colora di rosso e lampeggia rapidamente.

Per sostituire la pila del collare eseguire la procedura descritta al § "Installazione della pila nel collare".

**Si raccomanda di utilizzare pile dello stesso modello e della stessa marca che trovate con l'acquisto del prodotto.**

Batterie di altre marche potrebbero non essere compatibili con il prodotto e causare malfunzionamenti.

Potete procurarvi le pile adeguate al vostro prodotto presso il vostro rivenditore di fiducia o direttamente da NUM'AXES.

Dopo la sostituzione della pila, il collare si attiverà nell'ultima modalità selezionata.

Durante la prima fase di addestramento con un uso intensivo del collare, la prima pila avrà una durata inferiore.

## ● Sostituzione elettrodi collare

Il collare viene fornito con gli elettrodi corti installati.

Se il vostro cane è a pelo lungo, si consiglia di sostituire gli elettrodi corti con quelli più lunghi in dotazione, per ottenere un corretto posizionamento del collare.

**Si raccomanda di stringere gli elettrodi con cautela per evitare la rottura dell'involucro di plastica.**

## ● Aggiustamento e posizionamento del collare

L'aggiustamento e il posizionamento del collare sono molto importanti. Da queste regolazioni dipende il corretto funzionamento del prodotto (rilevamento dei tentativi di fuga, trasmissione delle stimolazioni).

Il collare deve essere posizionato nel modo seguente: la spia luminosa deve essere rivolta verso il muso del cane.

Gli elettrodi del collare devono essere posizionati sotto il collo del cane.

La cinghia deve essere stretta in modo di assicurare il contatto degli elettrodi con la pelle del cane.

– Se il collare è troppo largo, il funzionamento non sarà corretto. Inoltre muovendosi sarà causa di ripetuti sfregamenti che possono irritare la pelle del cane.

– Se il collare è troppo stretto, può provocare disturbi alla respirazione del cane.

Sostituire, se necessario, gli elettrodi corti con quelli lunghi (vedere paragrafo "Sostituzione degli elettrodi collare").

## ● Precauzioni per l'uso

– Il collare ricevitore è **impermeabile all'immersione**.

– Quando utilizzate il collare anti-fuga, togliete dal collo del cane qualsiasi altro collare di metallo, catenelle o medaglie che possono provocare malfunzionamenti del prodotto.

– Abbiate cura di tenere sempre l'apparecchio in un luogo idoneo. Non lasciatelo vicino a fonti di calore, esposto al sole o temperature troppo fredde.

– Nel caso in cui il collare rimanga inutilizzato per un periodo superiore ai 2 mesi, si consiglia di togliere la pila.

– Non lasciate mai una pila scarica nel collare perché può danneggiare irrimediabilmente l'elettronica.

– Non eseguire mai procedure di regolazione o di verifica del funzionamento quando il collare è indossato al collo del cane.

– Togliere sempre il collare quando il cane entra in casa.

– **Il sistema anti-fuga è una barriera virtuale, non può essere considerato come una barriera fisica insormontabile.**

– Ogni animale reagisce in modo diverso alle stimolazioni e all'addestramento, NUM'AXES non può garantire che il vostro cane rimarrà comunque in qualsiasi circostanza nel perimetro definito. Esiste sempre un rischio di fuga. Istinti naturali e incitamenti esterni rappresentano una forte tentazione per il vostro animale (gatti, altri cani, persona nella via, vicini...)

– Il carattere del vostro cane potrebbe essere incompatibile con il prodotto. In caso di dubbio, non esitate a chiedere al vostro veterinario di fiducia, a un addestratore professionista o direttamente al servizio assistenza clienti NUM'AXES consigli adatti per l'utilizzo del recinto elettronico.

## ● Manutenzione

Per la pulizia del collare, utilizzate solo un panno morbido e una soluzione detergente neutra, evitando assolutamente l'uso di diluenti, olio o benzina.

La cinghia può essere lavata a mano con acqua e sapone.

Per preservare l'impermeabilità del collare, si consiglia di sostituire la guarnizione del coperchio pila ogni anno.

## ● In caso di malfunzionamento

- Prima di affermare che il prodotto "non funziona", assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo o semplicemente alla pila scarica.
- Verificate il posizionamento del collare al collo del cane e accertatevi che gli elettrodi siano bene a contatto con la pelle del cane. Sostituire se necessario gli elettrodi corti con quelli lunghi.
- Verificate il serraggio degli elettrodi.
- Verificate che il filo sia correttamente collegato alla centralina.
- Verificate che la centralina sia correttamente collegata al settore.
- Nel caso in cui riscontrate problemi di funzionamento, controllate attentamente la corretta installazione del filo ed in particolare delle giunzioni (ossidazione dei connettori e/o filo).
- Procedete, se necessario, ad effettuare un reset del collare in questo modo:
  - Togliete la pila dal suo scomparto.
  - Con l'aiuto di un oggetto metallico (un cacciavite, per esempio), cortocircuitare per un paio di secondi i 2 supporti della pila.
  - Inserite nuovamente la pila rispettando la polarità. Se udite un bip sonoro significa che la pila è stata inserita correttamente.
  - Procedete ad una verifica del corretto funzionamento del sistema anti-fuga.

Se il problema persiste contattate il vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com) prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui necessario inviare il prodotto al Centro Assistenza NUM'AXES, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il Centro Assistenza provvederà alla riparazione o sostituzione del prodotto.

## • Caratteristiche tecniche

Alimentazione	1 pila litio da 3V tipo CR2
Autonomia	circa 6 mesi in stand-by
Tenuta stagna	all'immersione
Livelli stimolazione	8
Temperatura di utilizzo	da - 20°C a + 40°C
Dimensioni	59 mm x 39 mm x 31 mm
Peso (pila inclusa)	57 gr. (escluso cinghia) Cinghia regolabile da 20 a 67 cm

## • Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto.

Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'envio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

## • Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredata di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa) senza manomissione.
2. La garanzia non comprende:
  - la sostituzione della pila e della cinghia
  - i rischi di trasporto, lo smarrimento o il furto connessi con l'invio del prodotto a/da NUM'AXES
  - i danni causati da:
    - negligenza o colpa dell'utilizzatore (ad esempio: morsi, rotture, fessure, manomissione...)
    - utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto
    - deterioramento dei contenitori dovuto all'uso
    - riparazioni o modifiche effettuate da personale non autorizzato
3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
4. Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche del prodotto, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarlo a nuove regolamentazioni.

6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

## • **Registrazione del prodotto**

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web [www.numaxes.com](http://www.numaxes.com).

## • **Accessori**

Presso il vostro rivenditore di fiducia sono disponibile tutti gli accessori e le parti di ricambio: elettrodi corti o lunghi, cinghia collare, pila, collari supplementari...

## • **Raccolta e riciclaggio del vostro vecchio apparecchio**

 L'immagine apposta sul prodotto significa che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti.

In caso di rottamazione, il prodotto deve essere consegnato presso un punto di raccolta adeguato per il trattamento, la valorizzazione e il riciclaggio degli scarti elettronici o riconsegnato al vostro rivenditore.

In questo modo contribuite alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute umana.

**NUM'AXES**

[export@numaxes.com](mailto:export@numaxes.com)

+33.2.38.69.96.27

**[www.numaxes.com](http://www.numaxes.com)**

# NUM'axes



INCIDE B Groupe Concordances 02 38 69 61 11 IMPRIMERIE\*\*